



Shaped in  
Community  
Acts 2:42-47

## **Acts 2:42-47**

42 They devoted themselves to the apostles' teaching and to fellowship, to the breaking of bread and to prayer. 43 Everyone was filled with awe at the many wonders and signs performed by the apostles. 44 All the believers were together and had everything in common. 45 They sold property and possessions to give to anyone who had need. .

46 Every day they continued to meet together in the temple courts. They broke bread in their homes and ate together with glad and sincere hearts, 47 praising God and enjoying the favour of all the people. And the Lord added to their number daily those who were being saved

## 信徒的团契生活

42 他们恒心遵守使徒的教训，彼此相通，擘饼和祈祷。

43 使徒行了许多奇事神迹，众人就都惧怕。

44 所有信的人都在一起，凡物公用；

45 并且变卖产业和财物，按照各人的需要分给他们。

46 他们天天同心在殿里恒切地聚集，一家一家地擘饼，存着欢乐和纯真的心用饭，

47 赞美神，并且得到全民的喜爱。主把得救的人，天天加给教会。

# **POINT 1: Community Through Shared Devotion**

**(vv. 42–43)**

**通过共同奉献建立的群体生活 (路加福音 2:42–43)**

“Fellowship,” in the original Greek, that word is **koinōnia**.

means communion, a deep sharing of life, with God and with one another.

“Fellowship”（团契），在原始希腊文中是 **koinōnia**，意思是交通、交通的亲密——与神以及彼此之间深度分享生命。

**Small group is about communion it is not about  
convenience**

**小组是关于交通和团契的，不是为了方便而参加。**

## **Hebrews 10:24–25**

And let us consider how we may spur one another on toward love and good deeds, not giving up meeting together... but encouraging one another.

## **希伯来书 10:24–25**

又要彼此关心，激发爱心，勉励行善。不可停止聚会，好像那些惯常停止的人，倒要彼此劝勉。

**Life is better when we walk together, grow together, and follow Jesus together.**

**当我们一起同行、一起成长、一起跟随耶稣时，生命会更美好。**

**Galatians 6:2,**

**Carry each other's burdens, and in this way you will fulfill the law of Christ.**

**加拉太书 6:2**

**你们各人的重担要互相担当，这样就成全了基督的律法。**

The church lies at the very center of  
the eternal purpose of God... the  
church is God's new community. —

John R. W. Stott

Don't just attend church.  
Belong.

不要只是来教会。要成为其中一  
份子。

Everyone was filled with awe at the many wonders and signs performed by the apostles. Acts 2:43

使徒行传 2:43

众人都充满敬畏，因为使徒行了许多奇事神迹。

## **1 Peter 2:24**

He himself bore our sins in his body on the cross, so that we might die to sins and live for righteousness; by his wounds you have been healed.

## **彼得前书 2:24 (和合本)**

他被挂在木头上，亲身担当了我们的罪，使我们既然在罪上死，就得以在义上活；因他受的鞭伤，你们便得了医治。

**POINT 2: Community Grow  
Through Loving Sacrifice  
(vv. 44-45)**

**第二点：通过爱心牺牲成长的  
群体（使徒行传 2:44-45）**

## Romans 12:1

Therefore, I urge you, brothers and sisters, in view of God's mercy, to offer your bodies as a living sacrifice, holy and pleasing to God—this is your true and proper worship.

罗马书 12:1（和合本简体版）：

所以弟兄们，我以神的怜悯劝你们，将身体献上，当作活祭，是圣洁的，是神所喜悦的；你们如此事奉乃是理所当然的。

*“If love is to be real, it must cost, it must hurt, it must empty us of self.”*

*— St. Mother Teresa*

## John 15:12-13

**My command is this: Love each other as I have loved you. Greater love has no one than this: to lay down one's life for one's friends.**

**约翰福音 15:12-13（和合本简体版）：**

**12 你们要彼此相爱，像我爱你们一样；这就是我的命令。**

**13 人为朋友舍命，人的爱心没有比这个大的。**

*Acts 2:45 They sold property and possessions to give to anyone who had need*

45 并且变卖产业和财物，按照各人的需要分给他们。

## 1 Peter 2:24

He himself bore our sins in his body on the cross, so that we might die to sins and live for righteousness; by

His wounds you have been healed.

彼得前书 2:24 (和合本简体) :

他被挂在木头上，亲身担当了我们的罪，使我们既然向罪死，就得以向义活；因他受的鞭伤，你们便得了医治。

## John 13:34-35

*A new command I give you: Love one another. As I have loved you, so you must love one another. By this everyone will know that you are my disciples, if you love one another.*

约翰福音 13:34-35（和合本简体）：

34 我赐给你们一条新命令，乃是叫你们彼此相爱；我怎样爱你们，你们也要怎样相爱。

35 你们若有彼此相爱的心，众人因此就认出你们是我的门徒了。

**POINT 3: Community Shapes Us Into  
The Image of Jesus (vv. 46-47)**

**要点 3：团契塑造我们成为耶稣的形象（  
使徒行传 46-47 节）**

46 Every day they continued to meet together in the temple courts. They broke bread in their homes and ate together with glad and sincere hearts, 47 praising God and enjoying the favour of all the people. And the Lord added to their number daily those who were being saved

## John 13:34-35

A new command I give you: Love one another. As I have loved you, so you must love one another. **By this, everyone will know that you are my disciples—if you love one another.**

## 约翰福音 13:34-35（和合本简体中文）

34 我赐给你们一条新命令，乃是叫你们彼此相爱；我怎样爱你们，你们也要怎样相爱。

35 你们若有彼此相爱的心，众人因此就认出你们是我的门徒了。

“Every day they continued to meet together...  
with **glad** and **sincere hearts**... and the Lord  
added to their number daily.”

“他们天天同心聚集，存着喜乐诚恳的心.....主将得救  
的人天天加给他们。”

Proverbs 27:17

As iron sharpens iron, so one person sharpens another.

箴言 27:17（和合本简体中文）

“铁磨铁，朋友相感，也是如此。”

## Hebrew 10:25

Says not giving up meeting together, as some are in the habit of doing, but encouraging one another, and all the more as you see the Day approaching.

希伯来书 10:25（和合本简体中文）

“你们不可停止聚会，好像那些停止惯了的人；倒要彼此劝勉，既知道那日子临近，就更当如此。”

Colossians 3:12-14:

“Therefore, as God’s chosen people, holy and dearly loved, clothe yourselves with compassion, kindness, humility, gentleness, and patience. Bear with one another and forgive one another if any of you has a grievance against someone. Forgive as the Lord forgave you. And over all these virtues put on love, which binds them all together in perfect unity.”

歌罗西书 3:12-14（和合本简体中文）

12 所以，你们既是神的选民、圣洁蒙爱的人，就要存心怜悯、恩慈、谦虚、温柔、忍耐，

13 倘若这人与那人有嫌隙，总要彼此包容，彼此饶恕；主怎样饶恕了你们，你们也要怎样饶恕人。

14 在这一切之外，要存着爱心，爱心就是联络全德的。

**Community isn't the point; Jesus is the point of Community.**

**群体不是重点；耶稣才是群体的重点。**